

ционального дохода, о котором говорится в пункте 47 его доклада⁸⁰;

5. *предлагает далее* Комитету по взносам при проведении исследований и обзоров, указанных в пунктах 2 и 3, выше, рассматривать также взаимосвязь отдельных элементов в рамках общей методологии, учитывая необходимость избегать дублирования и негативного воздействия каждого отдельного элемента на другие элементы в целях отражения платежеспособности;

6. *предлагает* Комитету по взносам представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад о вышеуказанных обзорах и их последствиях для будущих шкал взносов, сопроводив его наглядными примерами;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечить Комитет по взносам средствами, необходимыми для работы, в том числе, в случае необходимости, дополнительной помощью.

*84-е пленарное заседание,
21 декабря 1988 года*

C

Генеральная Ассамблея

принимает к сведению содержащееся в пункте 64 доклада Комитета по взносам⁸⁰ предложение, касающееся процедур сбора взносов от государств, не являющихся членами.

*84-е пленарное заседание,
21 декабря 1988 года*

43/224. Вопросы персонала

A

СОСТАВ СЕКРЕТАРИАТА

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на статьи 100 и 101 Устава Организации Объединенных Наций,

подтверждая свои резолюции 33/143 от 20 декабря 1978 года, 35/210 от 17 декабря 1980 года, 41/213 от 19 декабря 1986 года и 42/220 А от 21 декабря 1987 года,

подчеркивая независимый международный статус персонала Секретариата Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о составе Секретариата⁸²,

отмечая, что граждане некоторых государств-членов, которые работали главным образом по срочным контрактам, сейчас заключают долгосрочные и постоянные контракты для работы в Секретариате,

будучи обеспокоена дальнейшим ухудшением положения в отношении справедливого географического распределения должностей в Секретариате, особенно в верхних эшелонах,

принимая во внимание мнения по вопросам персонала, высказанные государствами-членами в Пятом комитете в ходе сорок третьей сессии⁸³,

1. *вновь заявляет* о своей полной поддержке Генерального секретаря как главного административного должностного лица Организации и его прерогатив и обязанностей в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

2. *просит* Генерального секретаря укреплять роль и повышать авторитет Управления людских ресурсов Секретариата в соответствии с рекомендацией 41 Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций⁶;

3. *просит также* Генерального секретаря в целях сохранения принципов справедливого географического распределения и ротации в составе верхних эшелонов Секретариата обеспечить, чтобы при назначениях на все должности в верхних эшелонах кандидатам всех государств-членов предоставлялись равные возможности, и не продлевать, как правило, срок службы заместителей Генерального секретаря или помощников Генерального секретаря на период, превышающий десять лет;

4. *настоятельно призывает* Генерального секретаря при назначении сотрудников на должности, подлежащие географическому распределению, принимать все необходимые меры для набора граждан непредставленных и недопредставленных государств-членов и кандидатов, успешно сдавших национальные конкурсные экзамены, учитывая также пункт 4 резолюции 41/206 А от 11 декабря 1986 года для обеспечения того, чтобы все такие страны приблизились к среднему уровню их желательных квот;

5. *вновь подтверждает* принцип равных возможностей в соответствии с Уставом, а также тот принцип, что ни одна из должностей не должна рассматриваться как исключительная собственность любого государства-члена или группы государств, и просит Генерального секретаря добросовестно применять эти принципы с уделением должного внимания принципу справедливого географического распределения, который относится ко всем государствам-членам;

⁸³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок третья сессия, Пятый комитет*, 16, 18, 20, 22-26, 28, 30, 35, 48 и 50-е заседания и исправление.

⁸² А/43/659.

6. *настоятельно призывает* Генерального секретаря принять дополнительные меры для обеспечения того, чтобы граждане развивающихся стран были должным образом представлены на должностях старших уровней согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

7. *настоятельно призывает также* Генерального секретаря — в дополнение к действиям во исполнение положений пункта 6, выше, — обеспечить, чтобы граждане других стран также были должным образом представлены на должностях старших уровней согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

8. *просит* Генерального секретаря внимательно следить за последствиями сокращения должностей для географического распределения, особенно на высших уровнях, и принимать надлежащие меры для выправления любых дисбалансов;

9. *просит также* Генерального секретаря уделить особое внимание заполнению должностей в организационных подразделениях с высоким уровнем вакансий, в частности в региональных комиссиях;

10. *просит далее* Генерального секретаря продолжать свои усилия по совершенствованию состава Секретариата путем обеспечения широкого географического распределения персонала на уровнях категории специалистов и выше во всех основных департаментах и управлениях;

11. *настоятельно призывает* Генерального секретаря активизировать свои усилия по разработке всеобъемлющего плана развития карьеры, основанного, в частности, на конкурсном отборе, для всего персонала, включая персонал категории общего обслуживания, в соответствии с разделом III приложения к резолюции 35/210 Генеральной Ассамблеи, резолюцией 37/126 Ассамблеи от 17 декабря 1982 года и пунктом 4 раздела I резолюции 42/220 А и соответствующими положениями и Правилами о персонале;

12. *настоятельно призывает также* Генерального секретаря активизировать свои усилия, направленные на повышение мобильности персонала и укрепление возможностей Секретариата в деле подготовки и переподготовки кадров;

13. *просит* Генерального секретаря завершить полную унификацию внешних и внутренних экзаменов, а также изучить их воздействие на географическое распределение и представить соответствующие предложения Генеральной Ассамблее;

14. *просит также* Генерального секретаря представить доклад о достигнутом в кадровых вопросах прогрессе Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии.

*84-е пленарное заседание,
21 декабря 1988 года*

В

ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ В СЕКРЕТАРИАТЕ

Генеральная Ассамблея,

отмечая важность справедливой и эффективной внутренней системы отправления правосудия в Секретариате,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об отправлении правосудия в Секретариате⁸⁴ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁵,

с удовлетворением отмечая усовершенствование внутренней системы отправления правосудия и достигнутый в нынешнем году значительный прогресс, в том числе ликвидацию отставания в работе Объединенной апелляционной коллегии в Центральном учреждении по рассмотрению дел и упорядочение процедур обжалования,

1. *одобряет* доклад Генерального секретаря и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

2. *просит* Генерального секретаря создать к концу 1989 года полностью пересмотренную внутреннюю систему отправления правосудия в том виде, в каком это предлагается в его докладе, в соответствии с рекомендацией 60 Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций⁶ и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии;

3. *призывает* Генерального секретаря в кратчайшие сроки завершить введение в практику усовершенствованных дисциплинарных правил и процедур, а также пересмотренных процедур обжалования в соответствии с пунктами 18 и 19 его доклада и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии.

*84-е пленарное заседание,
21 декабря 1988 года*

С

УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН В СЕКРЕТАРИАТЕ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на статьи 8, 100 и 101 Устава Организации Объединенных Наций,

⁸⁴ А/С.5/43/25

⁸⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок третья сессия. Дополнение № 7 (А/43/7 и Add.1-13), документ А/43/7/Add.4, раздел I.*

ссылаясь также на все соответствующие резолюции по вопросу об улучшении положения женщин в Секретариате,

ссылаясь на соответствующие пункты Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин⁸⁶, в частности на пункты 315, 356 и 358,

вновь подтверждая цель увеличения к 1990 году числа женщин на должностях, подлежащих географическому распределению, до 30 процентов от общего числа сотрудников,

с удовлетворением отмечая, что вопрос об улучшении положения женщин в секретариатах системы Организации Объединенных Наций продолжает неизменно фигурировать в повестке дня Административного комитета по координации,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁸⁷ и его решение учредить, в рамках имеющихся ресурсов, в Управлении людских ресурсов штатную должность старшего уровня в качестве координатора для контроля за улучшением положения женщин в Секретариате и содействия его улучшению;

2. *просит* Генерального секретаря продолжать свои усилия и изучить вопрос о принятии при необходимости дополнительных мер в целях увеличения числа женщин на должностях, подлежащих географическому распределению, с тем чтобы, насколько это возможно, довести к 1990 году их долю до 30 процентов от общего числа сотрудников без ущерба для принципа справедливого географического распределения должностей, согласно просьбе, содержащейся в пункте 3 резолюции 40/258 В от 18 декабря 1985 года;

3. *настоятельно призывает* Генерального секретаря наращивать свои усилия по обеспечению справедливой представленности женщин из развивающихся стран на должностях, подлежащих географическому распределению;

4. *просит* Генерального секретаря активизировать свои усилия по увеличению доли женщин на должностях старших и руководящих уровней, в частности числа занимающих эти должности женщин из развивающихся стран;

5. *вновь обращается* к государствам-членам с просьбой и впредь поддерживать усилия Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений по увеличению доли женщин на должностях категории специалистов и выше, в частности путем выдви-

жения большего числа кандидатов-женщин и содействия тому, чтобы женщины подавали заявки на заполнение вакантных должностей и участвовали в национальных конкурсных экзаменах;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии исчерпывающий доклад о продолжающемся осуществлении программы действий в целях улучшения положения женщин в Секретариате⁸⁸, в частности о соответствующих ролях координатора и Руководящего комитета по улучшению положения женщин в Секретариате, и о прогрессе, достигнутом в осуществлении рекомендаций Руководящего комитета, содержащихся в его четвертом докладе⁸⁹, и обеспечить, чтобы эта информация была представлена Комиссии по положению женщин на ее тридцать третьей сессии.

*84-е пленарное заседание,
21 декабря 1988 года*

D

РАБОЧИЕ ЯЗЫКИ СЕКРЕТАРИАТА И ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ПОДГОТОВКА

Генеральная Ассамблея,

сознавая важность лингвистического потенциала Секретариата для эффективного и плодотворного функционирования Организации,

ссылаясь на свои резолюции 2 (I) от 1 февраля 1946 года, 2241 В (XXI) от 20 декабря 1966 года, 2359 В (XXII) от 19 декабря 1967 года и 2480 В (XXIII) от 21 декабря 1968 года относительно использования рабочих языков в Секретариате,

ссылаясь также на раздел III своей резолюции 38/232 от 20 декабря 1983 года и представленный в соответствии с этой резолюцией доклад Генерального секретаря о положении с языковой подготовкой персонала Организации Объединенных Наций⁹⁰,

стремясь к тому, чтобы правила, регулирующие использование рабочих языков Секретариата, полностью применялись на практике,

1. *призывает* Генерального секретаря в рамках его усилий по обеспечению более оптимального применения рабочих языков Секретариата использовать имеющиеся возможности для того, чтобы персонал мог использовать соответствующие рабочие языки в письменном и устном общении, принимая во внимание особое положение в региональных комиссиях, где используются также и другие рабочие языки;

2. *просит* Генерального секретаря поощрять сотрудников, особенно тех, которые занимают должнос-

⁸⁶ Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15–26 июля 1985 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел A.

⁸⁷ A/C.5/43/14.

⁸⁸ A/C.5/40/30, раздел III.B.

⁸⁹ См. A/C.5/43/14, приложение I.

⁹⁰ A/C.5/39/6 и Corr.1

ти, подлежащие географическому распределению, в полной мере использовать существующие возможности языковой подготовки для расширения знания всех языков Организации и продолжать осуществлять положения раздела XVII резолюции 36/235 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1981 года;

3. *предлагает* государствам-членам продолжать вносить — в соответствии с существующими процедурами — добровольные взносы на цели развития имеющихся в Организации Объединенных Наций возможностей для лингвистической подготовки;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*84-е пленарное заседание,
21 декабря 1988 года*

43/225. Уважение привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и связанных с ней организаций

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что в соответствии со статьей 100 Устава Организации Объединенных Наций каждый член Организации обязуется уважать строго международный характер обязанностей Генерального секретаря и персонала Секретариата и не пытаться оказывать на них влияние при исполнении ими своих обязанностей,

напоминая, что в соответствии со статьей 105 Устава все должностные лица Организации пользуются на территории каждого из ее государств-членов такими привилегиями и иммунитетами, которые необходимы для самостоятельного выполнения ими своих функций, связанных с деятельностью Организации,

ссылаясь на Конвенцию о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций⁹¹, Конвенцию о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений⁹², Соглашение о привилегиях и иммунитетах Международного агентства по атомной энергии и типовые основные соглашения об оказании помощи Программы развития Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свою резолюцию 76 (I) от 7 декабря 1946 года, в которой она одобрила распространение привилегий и иммунитетов, упомянутых в статьях V и VII Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, на всех сотрудников аппарата Объединенных Наций.

ссылаясь на свою резолюцию 43/173 от 9 декабря 1988 года, содержащую, в частности, свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или

заклЮчению в какой бы то ни было форме, включая тот принцип, что всем лицам, подвергнутым задержанию или заключению, предоставляется медицинское обслуживание и лечение всякий раз, когда в этом возникает необходимость,

вновь заявляя, что все должностные лица Организации при выполнении своих обязанностей должны полностью соблюдать законы и правила государств-членов,

сознавая обязанности Генерального секретаря по обеспечению функционального иммунитета всех должностных лиц Организации Объединенных Наций,

сознавая также важность предоставления в этой связи государствами-членами надлежащей и своевременной информации относительно ареста и задержания сотрудников и, что более важно, предоставления ими доступа к ним,

принимая во внимание стоящую перед Генеральным секретарем более широкую задачу гарантировать минимальные стандарты правосудия и надлежащее судопроизводство должностным лицам Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая свои предыдущие резолюции, в частности резолюцию 42/219 от 21 декабря 1987 года,

1. *с озабоченностью принимает к сведению* доклад, представленный Генеральным секретарем⁹³ от имени Административного комитета по координации, и содержащиеся в нем сообщения, в частности о значительном числе новых случаев ареста и задержания и о событиях в связи со случаями, о которых уже сообщалось ранее и которые подпадают под эту категорию;

2. *с озабоченностью принимает также к сведению* ограничения в отношении служебных поездок должностных лиц, о которых сообщается в докладе Генерального секретаря;

3. *с озабоченностью принимает далее к сведению* содержащуюся в докладе Генерального секретаря информацию относительно налогообложения и статуса, привилегий и иммунитетов должностных лиц;

4. *выражает сожаление* по поводу увеличения числа случаев, имеющих негативные последствия для функционирования, безопасности и благополучия должностных лиц;

5. *выражает также сожаление* по поводу увеличения числа случаев, когда жизнь и благополучие должностных лиц ставятся под угрозу при выполнении ими своих официальных функций;

6. *призывает* все государства-члены строго соблюдать привилегии и иммунитеты всех должностных лиц Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и связанных с ней организаций и воз-

⁹¹ Резолюция 22 А (I).

⁹² Резолюция 179 (II).

⁹³ A/C.5/43/18.